

*beauty*

Satin styles aquacondition

HP4649/

01



**PHILIPS**



**HP4649****ENGLISH 4****DEUTSCH 13****NORSK 23****SVENSKA 32****SUOMI 41****DANSK 50****ΕΛΛΗΝΙΚΑ 59**

## Introduction

This new Philips Aqua Satin Pro Style has been specially designed to give beautiful styling results in a quick and easy way. The 2 exchangeable attachments - the round brush and the shaping brush - allow you to make healthy and shiny curls or waves.

This appliance has a unique integrated conditioner reservoir for Pro Style hair conditioning lotion, which allows you to condition your hair while styling. This lotion has very good conditioning properties: it softens your hair, makes it easier to comb and adds shine.

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ Check the condition of the mains cord regularly. Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.
- ▶ If the mains cord is damaged, this appliance must be discarded.
- ▶ Keep this appliance away from water! Do not use this product near or over water contained in baths, washbasins, sinks etc. When used in a bathroom, unplug the

appliance after use since the proximity of water presents a risk.

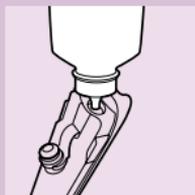
- ▶ For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- ▶ If the appliance overheats, it will switch off automatically. Unplug the appliance and let it cool down for a few minutes. Before you put the plug back into the socket again, check the grille to make sure it is not blocked by fluff, hair, etc.
- ▶ Keep the appliance out of the reach of children.
- ▶ Never block the air inlet grille.
- ▶ Only use the appliance on dry or damp hair.
- ▶ Only use this appliance in combination with the specially developed HP4949 Pro Style hair conditioning lotion or with tap water.
- ▶ If the hair conditioning lotion comes into contact with the eyes, flush the eyes with water for at least 15 minutes. Obtain medical attention if the irritation persists.
- ▶ The barrel becomes hot during use. Prevent contact with the skin.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Wait until the appliance has cooled down before storing it.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.

## Preparing for use

### Filling the reservoir



- 1** Detach the hair conditioner reservoir from the appliance.



- 2** Open the reservoir and fill it with hair conditioning lotion.

- ▶ The reservoir can also be filled with water under a gently running tap.
- ▶ Always make sure that the reservoir is full before you start styling.

Keep the appliance itself away from water!

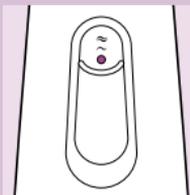
- 3** Close the reservoir. First insert the narrow end of the reservoir into the appliance and then push the broader end of the reservoir home. You will hear a click.

### Preparing for styling

If you want to create curls with the round brush, we advise you to perform a curl test to determine how long the brush should be held in your hair to achieve a good result.

- ▶ Start with 8 to 10 seconds. You may have to hold the brush in your hair longer for tighter

curls. Less tight curls will require less than 8 seconds.



- 1** Put the plug in the wall socket.
- 2** Make sure the slide is in the ● position (heat only).
- 3** While the appliance is heating up, comb or brush the hair so that it is disentangled and smooth. Use a comb to divide the hair into locks. Do not put too much hair in one lock.

▶ *The appliance is ready for use after approx. 2 minutes.*

- ▶ **To ensure optimal performance, do not activate the conditioning function more than twice in 10 seconds.**

Make sure the slide is in the ● position (heat only).

## Using the appliance

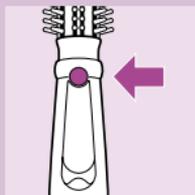
### Styling with the round brush



- 1** Take a lock of hair and wind it round the brush. Make sure the end of the lock is wound in the required direction.
- Do not wind too much hair round the barrel at a time.

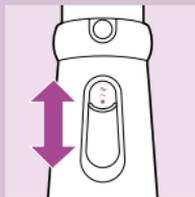
- The thinner the lock of hair; the tighter the curl will be.
- Do not wind a lock of hair more than twice round the brush.
- Make sure the lock of hair is in contact with the barrel of the brush.

**1** If you wind the hair at right angles to the scalp, you will give your hair optimum lift and volume.



**2** Activate the conditioning function by pushing the button on the reservoir. One push will suffice to set one curl or wave.

If the conditioning function does not work, the reservoir may be empty. Refill the reservoir.



**3** Set the appliance to the desired setting.  
 ●: normal heat, no airflow.  
 ~: a gentle, warm airflow for easy styling.  
 ≈: a stronger and warmer airflow for fast styling.

**4** Hold the brush in place as long as required (normally 8 to 10 seconds).

**5** Remove the brush from your hair by carefully unwinding the lock of hair.

Make sure you keep the brush away from the underlying hair when you remove it.

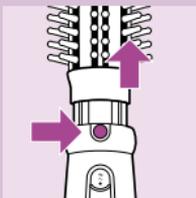


- Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

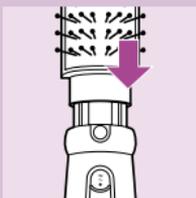
## Styling with the shaping brush

The special design of the shaping brush ensures that the warm air is directed at the scalp, creating maximum root lift. It adds optimum body to your hair and allows you to easily shape the desired style.

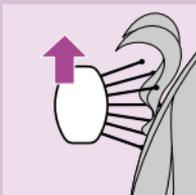
The shaping brush can be used to create large curls and waves and also to curl the hair ends inwards or outwards.



- Disconnect the round brush.

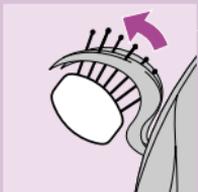


- Attach the shaping brush.



## Volume & waves

- Place the shaping brush in the hair in such a way that the pins touch your scalp.
- Brush against the direction of hair growth.



- 3** Then move the appliance away from the head while turning the brush.

This will cause the hair to be lifted and to fall lightly back onto the head, creating maximum volume.

- If the hair is damp, you can hold the shaping brush still for a moment before moving the appliance away from the head while turning the brush.



- 4** Let the curls cool down before combing, brushing or finger-combing the hair to finish your style.

## Cleaning

Always unplug the appliance before cleaning it.

Never rinse the appliance with water.

- 1** Clean the appliance with a small brush or a dry cloth.

- 2** Clean the attachments with a moist cloth or by rinsing them under the tap.

Remove the attachments from the appliance before cleaning them.

Make sure the attachments are dry before using or storing them.

- 3** If you use tap water instead of conditioning lotion, scale will develop in the reservoir. To remove the scale, you

should clean the reservoir every 2 months. Remove the reservoir, add 3-4 drops of vinegar, top it up with water and put it back into the appliance. Put the plug in the wall socket and wait at least 2 minutes. Hold the appliance with the barrel pointing downwards and activate the conditioning function for 3 seconds. Keep activating the conditioning function at brief intervals until the reservoir is empty. Then unplug the appliance and rinse the reservoir with water.

## Storage

Always unplug the appliance before storing it.



- ▶ If the conditioner reservoir is almost empty, detach it and rinse it with water before storing the appliance.
- ▶ Put the appliance in a safe place and let it cool down.
- ▶ Do not wind the mains cord round the appliance.
- ▶ The appliance can be stored by hanging it from its hanging loop.

## Replacement

- ▶ Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could cause an extremely hazardous situation for the user.

## Conditioning lotion

- ▶ Additional bottles of conditioning lotion are available from your Philips dealer under type number HP4649.
- ▶ If you have any difficulties obtaining bottles of conditioning lotion for this appliance, contact the Philips Customer Care Centre in your country or consult the worldwide guarantee leaflet.

## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **[www.philips.com](http://www.philips.com)** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Einleitung

Der neue Aqua Satin Pro Styler von Philips wurde speziell für schnelles und einfaches Stylen entwickelt. Mit den beiden austauschbaren Aufsätzen - Rundbürste und Frisierbürste - können Sie gepflegte und glänzende Locken oder Wellen kreieren.

Dieses Gerät ist mit einem integrierten Behälter für Pro Style Haar-Conditioner ausgestattet: Sie pflegen Ihr Haar beim Stylen. Diese Lotion hat hervorragende Pflegeeigenschaften: Ihr Haar wird weich, lässt sich leichter kämmen und erhält extra Glanz.

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Unversehrtheit. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Kabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
- ▶ Ist das Netzkabel defekt, muss das Gerät entsorgt werden.
- ▶ Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Benutzen Sie es nicht in der Nähe von Wasser

oder über mit Wasser gefüllten Badewannen, Wasch- oder Spülbecken usw. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch im Badezimmer sofort den Stecker aus der Steckdose. Die Nähe zum Wasser bildet ein Sicherheitsrisiko.

- Der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von maximal 30 mA in den betreffenden Stromkreis bietet zusätzlichen Schutz. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Überhitzt sich das Gerät, wird es automatisch ausgeschaltet. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es einige Minuten abkühlen. Reinigen Sie das Lufterlassgitter von Flusen, Haaren usw., bevor Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen.
- Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Decken Sie das Lufterlassgitter nicht ab.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei trockenem oder feuchtem Haar.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Kombination mit dem speziell dafür entwickelten Pro Style Haar-Conditioner HP4949 oder mit Leitungswasser.
- Sollte die Haarpflegelotion in die Augen geraten, spülen Sie die Augen mindestens 15 Minuten lang mit Wasser aus. Hält die Reizung an, sollten Sie ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen.
- Der Stab wird beim Gebrauch heiß und sollte nicht in Berührung mit der Haut kommen.

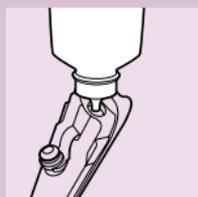
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.

## Vorbereitung zum Gebrauch

### Den Behälter füllen



- 1** Nehmen Sie den Conditioner-Behälter vom Gerät.



- 2** Öffnen Sie den Behälter und füllen Sie ihn mit Conditioner.
  - ▶ Sie können den Behälter auch unter einem schwachen Strahl mit Wasser füllen.
  - ▶ Achten Sie darauf, dass der Behälter gefüllt ist, bevor Sie mit dem Stylen beginnen.

Halten Sie das Gerät selbst von Wasser fern!

- 3** Schließen Sie den Behälter. Setzen Sie zuerst das schmalere Ende des Behälters in das Gerät ein und schieben Sie dann das breitere Ende ein, bis der Behälter hörbar einrastet.

## Vorbereitung zum Stylen

Wenn Sie mit der Rundbürste Locken kreieren möchten, empfiehlt es sich, einen Lockentest durchzuführen. So können Sie feststellen, wie lange Sie die Bürste im Haar halten sollten, um das gewünschte Ergebnis zu erzielen.

- ▶ **Beginnen Sie mit 8 bis 10 Sekunden. Für festere Locken müssen Sie möglicherweise die Bürste länger im Haar halten. Weichere Locken benötigen weniger als 8 Sekunden.**

**1** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

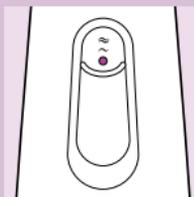
**2** Achten Sie darauf, dass der Schiebeschalter auf Position ● (nur Wärme) steht.

**3** Während sich das Gerät aufheizt, können Sie Ihr Haar kämmen oder bürsten, damit es glatt und locker fällt. Teilen Sie Ihr Haar mit einem Kamm in Strähnen. Erfassen Sie dabei nicht zu viel Haar in einer Strähne.

▶ *Das Gerät ist nach ca. 2 Minuten betriebsbereit.*

- ▶ **Für eine optimale Leistung des Geräts sollten Sie die Conditioner-Funktion höchstens zweimal innerhalb von 10 Sekunden aktivieren.**

Achten Sie darauf, dass der Schiebeschalter auf Position ● (nur Wärme) steht.

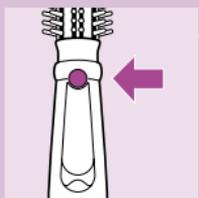


## Benutzung des Geräts

### Stylen mit der Rundbürste



- 1** Wickeln Sie eine Strähne um die Bürste. Achten Sie darauf, dass die Haarspitzen in der gewünschten Richtung aufgewickelt werden.
  - Wickeln Sie nicht zu viele Haare um den Stab.
  - Je dünner die Haarsträhne, um so fester fällt die Locke.
  - Wickeln Sie die Strähne höchstens zweimal um die Bürste.
  - Die Haarsträhne muss den Stab der Bürste berühren.



- 1** Wenn Sie das Haar senkrecht zur Kopfhaut aufwickeln, geben Sie Ihrem Haar extra Halt und Volumen.

- 2** Drücken Sie auf die Taste am Behälter, um die Conditioner-Funktion zu aktivieren. Einmaliges Drücken reicht, um eine Locke oder Welle zu formen.

Sollte die Conditioner-Funktion nicht reagieren, ist vermutlich der Behälter leer. Füllen Sie den Behälter wieder auf.



- 3** Wählen Sie die gewünschte Einstellung.
  - : Normale Wärme, kein Luftstrom.
  - ~: Sanfter, warmer Luftstrom für einfaches Stylen.
  - ≈: Starker und warmer Luftstrom für schnelles Stylen.



- 4** Halten Sie die Bürste in Position (normalerweise 8 bis 10 Sekunden).
- 5** Wickeln Sie die Strähne vorsichtig ab und nehmen Sie die Bürste aus dem Haar.

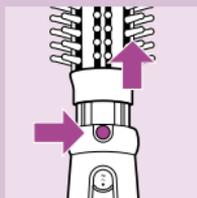
Halten Sie die Bürste beim Herausnehmen auf Abstand von den darunter liegenden Haarpartien.

- 6** Lassen Sie die Locken abkühlen, bevor Sie die Frisur mit Kamm, Bürste oder Fingern in die endgültige Form bringen.

## Stylen mit der Frisierbürste

Durch die besondere Form der Frisierbürste wird die warme Luft direkt auf die Kopfhaut gerichtet. Ihr Haar erhält maximales Volumen vom Haaransatz an und lässt sich leicht in die gewünschte Frisur formen.

Mit der Frisierbürste können Sie große, weiche Locken oder Wellen formen und die Haarspitzen zu einer Innen- bzw. Außenrolle drehen.

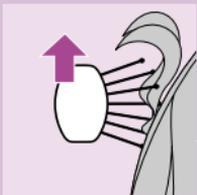


- 1** Nehmen Sie die Rundbürste ab.



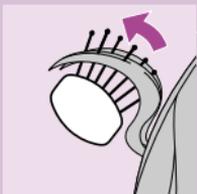
- 2** Setzen Sie die Frisierbürste auf das Gerät.

## Volumen und Wellen



**1** Setzen Sie die Frisierbürste so in Ihr Haar, dass die Spitzen Ihre Kopfhaut berühren.

**2** Bürsten Sie gegen die Haarwuchsrichtung.



**3** Heben Sie dann das Gerät vom Kopf, und drehen Sie dabei die Bürste.

Auf diese Weise wird das Haar angehoben und fällt locker auf den Kopf zurück, so dass das höchstmögliche Volumen erzielt wird.

► Bei feuchtem Haar können Sie die Frisierbürste für einen Moment still halten, bevor Sie das Gerät unter Drehen der Bürste vom Kopf heben.



**4** Lassen Sie die Locken abkühlen, bevor Sie die Frisur mit Kamm, Bürste oder Fingern in die endgültige Form bringen.

## Reinigung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vom Stromnetz.

Spülen Sie das Gerät keinesfalls unter fließendem Wasser ab.

**1** Reinigen Sie das Gerät mit einer kleinen Bürste oder einem trockenen Tuch.

- 2** Reinigen Sie die Bürstenaufsätze mit einem feuchten Tuch oder spülen Sie sie unter fließendem Wasser ab.

Nehmen Sie die Aufsätze vor dem Reinigen vom Gerät.

Die Aufsätze müssen trocken sein, bevor Sie sie aufsetzen oder zur Aufbewahrung fortlegen.

- 3** Wenn Sie Leitungswasser statt Conditioner verwenden, bilden sich Kalkablagerungen im Behälter. Sie sollten dann den Behälter alle zwei Monate entkalken. Nehmen Sie den Behälter ab, geben Sie 3 - 4 Tropfen Haushaltsessig hinein, füllen Sie den Behälter mit Wasser auf und setzen Sie ihn zurück auf das Gerät. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und warten Sie mindestens 2 Minuten. Halen Sie das Gerät mit dem Stab nach unten und aktivieren Sie die Conditioner-Funktion für 3 Sekunden. Aktivieren Sie die Conditioner-Funktion wiederholt mit kurzen Pausen, bis der Behälter leer ist. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und spülen Sie den Behälter mit frischem Wasser aus.

## Aufbewahrung

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz bevor Sie es wegräumen.



- ▶ Ist der Conditioner-Behälter fast leer, nehmen Sie ihn ab und spülen Sie ihn vor dem Wegräumen mit Wasser aus.
- ▶ Lassen Sie das Gerät an einem sicheren Ort abkühlen.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät.
- ▶ Das Gerät kann an der Öse hängend aufbewahrt werden.

## Ersatzteile

- ▶ Wenden Sie sich zu Prüf- und Reparaturzwecken immer an ein Philips Service Center. Unsachgemäße Reparaturen gefährden den Benutzer.

## Conditioner

- ▶ Ersatzflaschen mit Conditioner sind über Ihren Philips-Händler unter der Typen-Nr. HP4649 erhältlich.
- ▶ Sollten Sie bei der Beschaffung von Conditioner für dieses Gerät Schwierigkeiten haben, wenden Sie sich bitte an das Service-Center in Ihrem Land oder entnehmen Sie der beliegenden internationalen Garantieschrift die betreffende Anschrift.

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 0180/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com)

## Innledning

Nye Philips Aqua Satin Pro Style er spesielt utviklet for å gi flotte stylingresultater på en rask og enkel måte. Med de to utskiftbare tilbehørsdelene - rundbørsten og formbørsten - kan De lage sunne og skinnende krøller eller bølger i håret.

Dette apparatet har en unik innebygd balsambeholder for Pro Style-hårpleielotion, som pleier håret under styling. Denne lotionen har meget gode pleieegenskaper: Den gjør håret mykere, lettere å gre og mer glansfullt.

## Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ▶ **Kontroller før bruk at spenningen vist på apparatet stemmer overens med nettspenningen i Deres hjem.**
- ▶ **Kontroller nettleddningen med jevne mellomrom. Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet er skadet.**
- ▶ **Hvis nettleddningen er skadet, må apparatet kastes.**
- ▶ **Hold apparatet unna vann! Ikke bruk det i nærheten av eller over vann i badekar, vaskeservanter, oppvaskkummer osv. Etter bruk i baderom må støpselet trekkes ut av stikkontakten, ettersom nærheten til vann utgjør en risiko.**

- ▶ For ekstra sikkerhet anbefaler vi å installere en lekkstrømsenhet (RCD), hvor den operative lekkstrømsfrekvensen ikke overstiger 30mA, i strømkretsen som forsyner baderommet. Be en elektromontør om råd.
- ▶ Hvis apparatet blir overopphetet, slår det seg av automatisk. Trekk ut støpselet og la apparatet avkjøles noen minutter. Kontroller at gitteret ikke er tettet av hår eller lignende før støpselet settes i igjen.
- ▶ Oppbevar apparatet utilgjengelig for barn.
- ▶ Luftinntaksgitteret må ikke blokkeres.
- ▶ Apparatet må bare brukes i tørt eller fuktig hår.
- ▶ Apparatet må bare brukes sammen med den spesialutviklede HP4949 Pro Style-hårpleielotionen eller vann fra springen.
- ▶ Hvis hårpleielotionen kommer i kontakt med øyne: Skyll øynene med vann i minst 15 minutter. Søk lege hvis irritasjonen av øynene vedvarer.
- ▶ Sylindere blir svært varm under bruk. Unngå kontakt med hud.
- ▶ Trekk alltid ut støpselet etter bruk.
- ▶ Vent til apparatet er avkjølt før De legger det bort for oppbevaring.
- ▶ Ikke vikle nettleddningen rundt apparatet.

## Før bruk

### Fylle beholderen



- 1** Ta balsambeholderen av apparatet.



- 2** Åpne beholderen og fyll den med hårpleielotion.

- Beholderen kan også fylles med vann i en lett stråle fra springen.
- Kontroller alltid at beholderen er full før styling.

Hold selve apparatet unna vann!

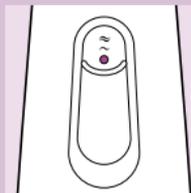
- 3** Lukk beholderen. Skyv først den smale enden av beholderen inn i apparatet, og trykk deretter den brede delen på plass. De vil høre et klikk.

### Klargjøring for styling

Hvis De ønsker å lage krøller med rundbørsten, bør De først gjøre en krølletest for å finne ut hvor lenge børsten skal holdes i håret for å oppnå et godt resultat.

- Start med 8 til 10 sekunder. Det kan hende at De må holde børsten i håret lenger hvis De

ønsker strammere krøller. Løse krøller krever under 8 sekunder.



- 1** Sett støpselet i stikkkontakten.
- 2** Kontroller at glidebryteren står i stillingen ● (bare varme).
- 3** Mens apparatet varmes opp, grer eller børster De håret slik at det blir jevnt og uten floker. Del håret inn i lokker ved hjelp av en kam. Ikke ta for mye hår i hver lokk.

► *Apparatet er klart til bruk etter ca. 2 minutter.*

- For å sikre optimal ytelse må De ikke aktivere pleiefunksjonen mer enn to ganger på 10 sekunder.

Kontroller at glidebryteren står i stillingen ● (bare varme).

## Bruke apparatet

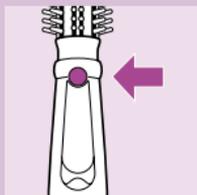
### Styling med rundbørsten



- 1** Ta en hårlokk og tvinn den rundt børsten. Sørg for at hårtuppene blir tvunnet i ønsket retning.
  - Ikke tvinn for mye hår rundt sylindere på én gang.
  - Jo tynnere hårlokken er, desto fastere vil krøllen bli.

- Ikke tvinn en hårløkk mer enn to ganger rundt børsten.
- Kontroller at hårløkken er i kontakt med sylindren på børsten.

**1** Hvis De tvinner håret i rett vinkel i forhold til hodebunnen, får håret best mulig løft og volum.



**2** Aktiver pleiefunksjonen ved å trykke på knappen på beholderen.

Ett trykk vil være nok til å ordne en krøll eller bølge.

Hvis pleiefunksjonen ikke virker, kan det skyldes at beholderen er tom. Fyll beholderen.



**3** Sett apparatet på ønsket innstilling.

●: normal varme, ingen luftstrøm.

~: en svak, varm luftstrøm for enkel styling.

≈: en sterkere og varmere luftstrøm for rask styling.

**4** Hold børsten i håret så lenge det er nødvendig (vanligvis 8-10 sekunder).

**5** Fjern børsten fra håret ved å vikle den forsiktig ut av hårløkken.

Pass på at De holder børsten unna det underliggende håret når De tar den ut av håret.

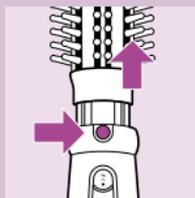


- 6** La krøllene avkjøles før De kjemmer, børster eller fører fingrene gjennom håret for å fullføre stylingen.

## Styling med formbørsten

Formbørstens spesielle utforming sikrer at varmluften rettes direkte mot hodebunnen, slik at man oppnår maksimalt løft ved hårrøttene. På denne måten får håret optimalt volum, samtidig som det blir lett å lage ønsket frisyre.

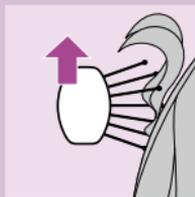
Formbørsten kan brukes til å lage store krøller og bølger og også krølle hårtuppene innover eller utover.



- 1** Ta av rundbørsten.



- 2** Sett på formbørsten.



## Volum og bølger

- 1** Plasser formbørsten i håret slik at pinnene berører hodebunnen.
- 2** Før børsten mot hårets vekstretning.



- 3** Trekk deretter apparatet bort fra hodet samtidig som De dreier børsten.

Dette vil føre til at håret løftes og faller lett tilbake på hodet, slik at maksimalt volum oppnås.

- Hvis håret er fuktig, kan De holde formbørsten i ro et øyeblikk før De trekker apparatet bort fra hodet mens De dreier børsten.



- 4** La krøllene avkjøles før De kjemmer, børster eller fører fingrene gjennom håret for å fullføre stylingen.

## Rengjøring

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før De rengjør apparatet.

Apparatet må aldri skylles i vann.

- 1** Rengjør apparatet med en liten børste eller en tørr klut.
- 2** Rengjør tilbehørsdelene med en fuktig klut eller ved å skylle dem under springen. Fjern tilbehørsdelene fra apparatet før De rengjør dem. Kontroller at tilbehøret er tørt før bruk eller oppbevaring.
- 3** Hvis De bruker vann fra springen i stedet for hårpleielotion, kan det hende at det oppstår kalkavleiringer inne i beholderen.

For å fjerne kalkavleiringer bør De rengjøre beholderen annenhver måned. Trekk beholderen av apparatet, drypp 3-4 dråper med eddik i den, fyll på med vann, og sett beholderen tilbake på apparatet. Sett støpselet i stikkontakten og vent minst 2 minutter. Hold apparatet med sylindren ned, og aktiver pleiefunksjonen i 3 sekunder. Fortsett med å aktivere pleiefunksjonen med korte mellomrom helt til beholderen er tom. Trekk deretter støpselet ut av stikkontakten, og skyll beholderen med vann.

## Oppbevaring

Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før De setter apparatet til oppbevaring.



- ▶ Hvis balsambeholderen er nesten tom, tar De den av apparatet og skyller den med vann før De setter apparatet til oppbevaring.
- ▶ La apparatet avkjøles på et trygt sted.
- ▶ Ikke vikle nettleidingen rundt apparatet.
- ▶ Apparatet kan oppbevares ved å la det henge i opphengsringsen.

## Utskiftning

- ▶ Lever alltid apparatet inn til et Philips- autorisert servicesenter for undersøkelse eller reparasjon. Reparasjon foretatt av ukvalifisert personell kan føre til en ekstremt farlig situasjon for brukeren av apparatet.

## Hårpleielotion

- ▶ Ekstra flasker med hårpleielotion kan kjøpes hos nærmeste Philips-forhandler, og har typenummer HP4649.
- ▶ Hvis De har problemer med å få tak i hårpleielotion til apparatet, ber vi Dem ta kontakt med Philips' Kundetjeneste i landet hvor De befinner Dem, eller se garantiheftet.

## Garanti og service

Hvis De trenger service eller informasjon, kan De se Philips' webområde på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste (se telefonnummer i garantiheftet). Hvis det ikke er noe Philips Kundetjeneste-senter i landet hvor De befinner Dem, kan De kontakte den lokale Philips-forhandleren eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Introduktion

Denna nya Philips Aqua Satin Pro Style är speciellt konstruerad för att ge vackra frisyrier på ett snabbt och enkelt sätt. De 2 utbytbara tillbehören - den runda borsten och formningsborsten - ger dig möjlighet att skapa fräscha och glänsande lockar eller vågor.

Denna apparat har en unik inbyggd balsambehållare för Pro Style hårbalsam som ger dig möjlighet att forma håret samtidigt som du skapar en frisyri. Denna balsam har väldigt goda formningsegenskaper: den gör ditt hår mjukare, den gör det lättare att kamma och den gör det skinande.

## Viktigt

Läs de här instruktionerna noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

- Innan du ansluter apparaten kontrollerar du att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den aktuella nätspänningen i ditt hem.
- Kontrollera nätsladdens tillstånd regelbundet. Använd inte apparaten om stickproppen, sladden eller apparaten är skadad.
- Om nätsladden är skadad måste apparaten kasseras.
- Håll apparaten borta från vatten. Använd inte apparaten i närheten av eller över vatten i

badkar, handfat eller diskhoar etc.. Vid användning i ett badrum skall apparatens stickkontakt tas ut ur vägguttaget efter användningen eftersom närheten till vatten utgör en risk.

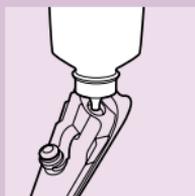
- ▶ För extra skydd rekommenderar vi 220/240 V vägguttag med jordfelsbrytare (brytströmmen bör inte överstiga 30 mA) som installerats enligt gällande föreskrifter. Kontakta behörig elektriker för närmare information.
- ▶ Om apparaten blir överhettad stängs den av automatiskt. Koppla ur apparaten och låt den svalna i några minuter. Kontrollera att luftintaget inte är blockerat av damm eller hår innan du ansluter kontakten.
- ▶ Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- ▶ Blockera aldrig luftintaget.
- ▶ Apparaten får endast användas på torrt eller fuktigt hår.
- ▶ Apparaten får endast användas tillsammans med det speciellt framtagna hårbalsamet HP4949 Pro Style eller kranvatten.
- ▶ Om hårbalsamet kommer i kontakt med ögonen skall du skölja dem i vatten under minst 15 minuter. Kontakta läkare om irritationen inte går bort.
- ▶ Cylindern blir varm under användningen. Undvik hudkontakt.
- ▶ Drag alltid ut stickproppen efter användning.
- ▶ Vänta tills apparaten har svalnat innan du lägger undan den.
- ▶ Linda inte nätsladden runt apparaten.

## Förberedelser

### Påfyllning av behållaren



**1** Lossa balsambehållaren från apparaten.



**2** Öppna behållaren och fyll den med balsam.

- ▶ Behållaren kan även fyllas med vatten under en kran där vattnet inte rinner så kraftigt.
- ▶ Se alltid till att behållaren är fylld innan du börjar skapa en frisyra.

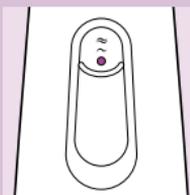
Håll själva apparaten borta från vatten!

**3** Stäng behållaren. Sätt först i den smala delen av behållaren i apparaten och tryck sedan fast den bredare änden av behållaren. Det skall höras ett klick.

### Förberedelser för att skapa frisyser

Om du vill göra lockar med den runda borsten rekommenderar vi att du gör ett locktest för att fastställa hur länge borsten bör hållas i ditt hår får att åstadkomma goda resultat.

- ▶ Börja med 8 till 10 sekunder. Du kan behöva hålla borsten i håret längre vid kraftigare lockar. Mindre kraftiga lockar kräver mindre än 8 sekunder.



- 1** Anslut stickproppen till vägguttaget.
- 2** Se till att strömbrytaren är i läget ● (endast värme).
- 3** När apparaten värms upp skall du kamma eller borsta håret för att lösa upp eventuella knutar och för att håret skall bli mjukt. Använd en kamm för att dela upp håret i lockar. Ta inte för mycket hår i varje lock.

► *Apparaten är klar för användning efter ungefär 2 minuter.*

- För att garantera ett optimalt resultat skall du inte aktivera formningsfunktionen mer än två gånger under 10 sekunder.

Se till att strömbrytaren är i läget ● (endast värme).

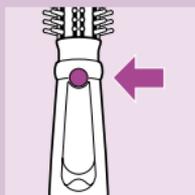
## Användning av apparaten

### Frisering med rundborsten



- 1** Ta en slinga och linda den runt borsten. Se till att änden på slingan lindas i önskad riktning.
  - Linda inte för mycket hår runt röret.
  - Ju tunnare hårlocken är, desto fastare blir den.
  - Vira inte en och samma hårlock runt borsten mer än två gånger.

- Se till att håret kommer i kontakt med borstens cylinder:



- 1** Om du lindar håret vinkelrätt mot hårbotten får ditt hår optimalt lyft och volym.

- 2** Aktivera formningsfunktionen genom att trycka på knappen på behållaren. Ett tryck räcker för att fixera en lock eller våg.

Om formningsfunktionen inte fungerar kan behållaren vara tom. Fyll på behållaren.



- 3** Välj önskat läge på apparaten.

●: normal värme, inget luftflöde.

~: ett stilla, varmt luftflöde för lätt frisering.

≈: ett kraftigare och varmare luftflöde för snabb frisering.

- 4** Håll kvar borsten så länge som det behövs (8 till 10 sekunder i normala fall).

- 5** Ta bort borsten från håret genom att försiktigt linda upp hårlocken.

Se till att du håller borsten borta från det underliggande håret när du tar bort den.

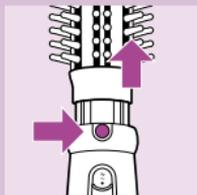


- 6** Låt hårslingorna svalna innan du kammar, borstar eller drar fingrarna genom håret för att justera frisyren.

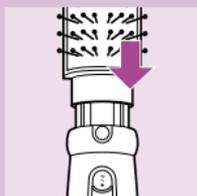
## Frisering med formningsborsten

Formningsborstens speciella konstruktion garanterar att den varma luften riktas mot hårbotten och lyfter hårrötterna maximalt. Den ger ditt hår optimal fyllighet och gör att du enkelt kan skapa den frisyr du vill ha.

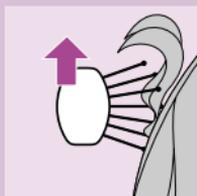
Formningsborsten kan användas för att skapa långa lockar och vågor men även för att locka hårändarna inåt eller utåt.



**1** Koppla loss den runda borsten.

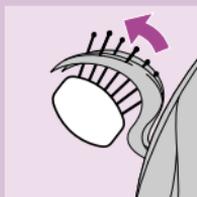


**2** Fäst formningsborsten.



**1** Placera formningsborsten i håret så att stiftet vidrör hårbotten.

**2** Borsta mot hårets växtriktning.



**3** Flytta sedan bort apparaten från huvudet samtidigt som du vrider borsten.

Detta gör att håret lyfts och faller lätt tillbaka på huvudet och skapar maximal volym.



► Om håret är fuktigt kan du hålla formningsborsten stilla ett ögonblick innan du flyttar bort apparaten från huvudet och samtidigt vrider borsten.

**4** Låt hårslingorna svalna innan du kammar, borstar eller drar fingrarna genom håret för att justera frisyren.

## Rengöring

Dra alltid ur stickkontakten innan du rengör apparaten.

Skölj aldrig apparaten under vatten.

**1** Rengör apparaten med en liten borste eller en torr trasa.

**2** Rengör tillbehören med en fuktig trasa eller genom att skölja dem under kranen.

Ta loss tillbehören från hårtorken innan du rengör dem.

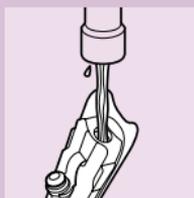
Se till att tillbehören är torra innan du använder dem eller stoppar undan dem för förvaring.

**3** Om du använder kranvatten istället för balsam kommer det att bildas en beläggning i behållaren. För att ta bort denna beläggning bör du rengöra behållaren varannan månad. Ta bort behållaren, tillsätt 2-3 droppar vinäger, fyll på med vatten och sätt tillbaka behållaren på apparaten. Sätt in stickkontakten i

vägguttaget och vänta minst 2 minuter. Håll apparaten med cylindern riktad neråt och aktivera formningsfunktionen i 3 sekunder. Fortsätt att aktivera formningsfunktionen i korta intervaller tills behållaren är tom. Dra sedan ut apparatens stickkontakt ur vägguttaget och skölj behållaren med vatten.

## Förvaring

Dra alltid ur stickkontakten ur apparaten när du vill förvara den.



- ▶ Om balsambehållaren är nästan tom lossar du den och sköljer den med vatten innan du lägger undan apparaten.
- ▶ Lägg undan apparaten på ett säkert ställe och låt den svalna.
- ▶ Linda inte upp elsladden runt apparaten.
- ▶ Apparaten kan förvaras genom att den hängs upp i sin upphängningsögla.

## Byte

- ▶ Returnera alltid apparaten till Philips serviceombud för undersökning eller reparation. Om reparationer utförs av obehöriga personer kan det leda till ytterst farliga situationer för användaren.

## Hårbalsam

- ▶ Du kan erhålla fler flaskor med hårbalsam från din Philips-återförsäljare under typnummer HP4649.
- ▶ Om du har problem att få tag i flaskor med hårbalsam till denna apparat skall du kontakta Philips kundtjänst i ditt land eller titta i världsgarantibroschyren.

## Garanti och service

Om du behöver information eller stöter på problem går du till Philips webbplats på **www.philips.com** eller kontaktar Philips kundtjänst i ditt eget land (du finner telefonnumret i världsgarantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt eget land, vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Johdanto

Uudella Philips Aqua Satin Pro Style -kihartimella muotoilet hiukset kauniiksi kampaukseksi nopeasti ja helposti. Kahden vaihdettavan lisäosan, pyöreän harjan ja muotoiluharjan, avulla teet kauniita ja kiiltäviä kiharoita ja laineita.

Laitteessa on ainutlaatuinen hoitoainesäiliö Pro Style Hair Conditioner -lotionille, jolla hiuksia voi hoitaa muotoilun aikana. Lotionilla on erinomainen hoitava vaikutus: se pehmentää hiuksia, tekee ne helpommin kammattaviksi ja lisää kiiltoa.

## Tärkeää

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä ohje vastaisen varalle.

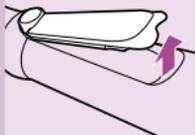
- ▶ Ennen kuin yhdistät laitteen pistorasiaan, tarkasta että laitteen jännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- ▶ Tarkasta liitosjohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen pistotulppa, liitosjohto tai itse laite on vahingoittunut.
- ▶ Jos laitteen liitosjohto vahingoittuu, laite on hävitettävä.
- ▶ Varo kastamasta laitetta! Älä käytä laitetta vettä täynnä olevan pesualtaan, kylpyammeen tai vastaavan lähellä. Kun käytät laitetta kylpyhuoneessa, irrota pistotulppa pistorasiasta käytön jälkeen, sillä veden läheisyys voi aiheuttaa vaaratilanteen.

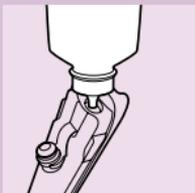
- ▶ Jos laite ylikuumenee, sen toiminta katkeaa automaattisesti. Irrota pistotulppa pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä muutama minuutti. Ennen kuin liität pistotulpan takaisin pistorasiaan tarkista, että nukka, hiukset yms. eivät ole tukkineet ritilää.
- ▶ Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- ▶ Älä peitä ilmanottoaukon ritilää.
- ▶ Käytä laitetta vain kuiviin tai kosteisiin hiuksiin.
- ▶ Käytä laitetta vain sitä varten kehitetyn HP4949 Pro Style -hoitoaineen tai vesijohtoveden kanssa.
- ▶ Jos hoitoainetta joutuu silmiin, huuhtelee silmiä vedellä vähintään 15 minuuttia. Silmien ärsytyksen jatkuessa käänny lääkärin puoleen.
- ▶ Kiharrinosa kuumenee käytössä. Varo koskettamasta sillä ihoa.
- ▶ Irrota pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- ▶ Anna laitteen jäähtyä ennen säilytykseen laittamista.
- ▶ Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.

## Käyttöönotto

### Säiliön täyttäminen

- 1 Irrota hoitoainesäiliö laitteesta.





**2** Avaa säiliö ja täytä hoitoaineella.

- ▶ Säiliön voi täyttää myös vedellä hiljalleen valuvan hanan alla.
- ▶ Varmista aina että säiliö on täynnä, ennen kuin alat muotoilla hiuksia.

Varo kastamasta itse laitetta!

**3** Sulje säiliö. Aseta ensin säiliön kapeampi pää laitteeseen ja paina sitten säiliön leveämpi pää paikalleen. Kuulet napsahduksen.

## Valmistautuminen

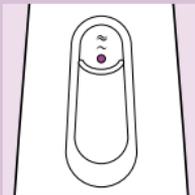
Jos aiot kihartaa hiukset pyöreällä harjalla, kannattaa aluksi selvittää kihartamiskokeella miten kauan harjaa tulisi pitää hiuksissa, niin että lopputulos on hyvä.

- ▶ Aloita 8-10 sekunnista. Joudut ehkä pitämään harjaa hiuksissa pidempään, jos haluat napakat kiharat. Loiville kiharoille riittää alle 8 sekuntia.

**1** Työnnä pistotulppa pistorasiaan.

**2** Varmista että kytkin on asennossa ● (pelkkä lämpeneminen).

**3** Laitteen lämmitessä kampa tai harjaa hiukset selviksi ja sileiksi. Jaa hiukset



kammalla pienempiin osiin. Älä ota liikaa hiuksia yhteen kiharaan.

► *Laite on valmis käyttöön noin 2 minuutin kuluttua.*

► Parhaan lopputuloksen varmistamiseksi hoitoainetta tulisi käyttää enintään kaksi kertaa 10 sekunnissa.

Varmista että kytkin on asennossa ● (pelkkä lämpeneminen).

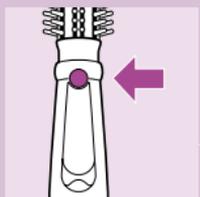
## Laitteen käyttö

### Muotoilu pyöreällä harjalla



**1** Tartu hiustupsuun ja kierrä se harjan ympärille. Varmista, että kierrät kiharan oikeaan suuntaan.

- Älä kierrä kerralla liikaa hiuksia kiharrinosan ympärille.
- Mitä vähemmän hiuksia, sitä napakampi kiharasta tulee.
- Kierrä hiustupsu korkeintaan kaksi kertaa harjan ympäri.
- Pidä huoli, että hiustupsu koskettaa harjan keskiötä.



**1** Jos kierrät hiukset suorassa kulmassa hiuspohjaan nähden, hiuksiin tulee enemmän ilmavuutta.

**2** Käytä hoitoainetta painamalla säiliössä olevaa painiketta.

Yksi painallus riittää yhtä kiharaa varten.

Jos hoitoainetta ei tule, säiliö saattaa olla tyhjä  
Täytä säiliö.



### 3 Valitse laitteelle haluamasi asetus.

- : normaali lämpö, ei puhallusta.
- ~: kevyt, lämmin puhallus muotoiluun.
- ≈: voimakkaampi ja lämpimämpi puhallus nopeaan muotoiluun.

### 4 Pidä harjaa paikallaan riittävän kauan (yleensä 8-10 sekuntia).

### 5 Irrota harja hiuksista kiertämällä varovasti hiustupsu auki.

Pidä harja irti alempana olevista hiuksista, kun vedät sen pois.

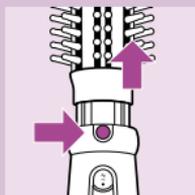


### 6 Anna kiharoiden jäähtyä ennen aukikampausta, harjausta tai kampauksen viimeistelyä sormin.

## Muotoilu muotoiluharjalla

Muotoiluharja on suunniteltu niin, että lämmin ilmavirta kohdistuu päänahkaan nostaten hiukset juuresta ylös. Hiuksiin tulee ryhdikkyyttä ja muotoilu on helpompaa.

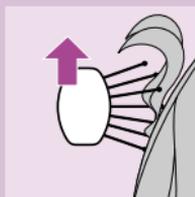
Muotoiluharjalla on helppo tehdä loivia kiharoita ja laineita sekä kääntää hiuslatvat sisään- tai ulospäin



**1** Irrota pyöreä harja.

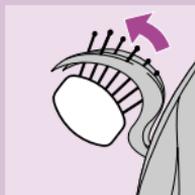


**2** Kiinnitä muotoiluharja.



**1** Aseta muotoiluharja hiuksiin siten että harjan piikit koskettavat päänahkaa.

**2** Harjaa hiusten kasvusuuntaa vastaan.



**3** Vedä laite pois päältä kiertäen harjaa samalla.

Nyt hiukset nousevat ylös ja putoavat kevyesti takaisin alas, näin kampauksesta tulee ilmava.

**4** Jos hiukset ovat kosteat, voit pitää muotoiluharjaa paikalla hetken, ennen kuin vedät laitteen pois päältä kiertäen harjaa samalla.



**4** Anna kiharoiden jäähtyä ennen aukikampausta, harjausta tai kampauksen viimeistelyä sormin.

## Puhdistus

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen puhdistusta.

Älä koskaan huuhtele laitetta vedellä.

**1** Puhdista laite pienellä harjalla tai kuivalla liinalla.

**2** Puhdista lisäosat kostealla liinalla tai huuhtelemalla vesihanan alla.

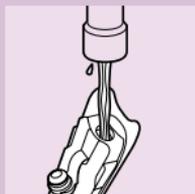
Irrota lisäosat laitteesta ennen niiden puhdistamista.

Varmista, että lisäosat ovat kuivia, ennen kuin käytät niitä tai laitat ne säilytykseen.

**3** Jos hoitoaineen tilalla käytetään vesijohtovettä, säiliöön kertyy aikaa myöten kalkkia. Kalkin poistamiseksi säiliö tulisi puhdistaa 2 kuukauden välein. Irrota säiliö, laita säiliöön 3-4 tippaa etikkaa, täytä säiliö vedellä ja kiinnitä takaisin laitteeseen. Työnnä pistotulppa pistorasiaan ja odota vähintään 2 minuuttia. Pidä laitetta kiharrinosa alaspäin ja paina säiliössä olevaa painiketta 3 sekuntia. Paina painiketta lyhyin välein niin kauan, kunnes säiliö on tyhjä. Irrota sitten pistotulppa pistorasiasta ja huuhtele säiliö vedellä.

## Säilytys

Irrota pistotulppa pistorasiasta aina ennen laitteen säilytykseen laittamista.



- ▶ Jos hoitoainesäiliö on melkein tyhjä, irrota se ja huuhtelee vedellä, ennen kuin laitat laitteen säilytykseen.
- ▶ Laita laite turvalliseen paikkaan jäähtymään.
- ▶ Älä kierrä liitosjohtoa laitteen ympärille.
- ▶ Laitetta voi säilyttää ripustusrenkaasta roikuttamalla.

## Huolto

- ▶ Toimita laite tarkastettavaksi tai korjattavaksi aina Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoliikkeeseen. Ammattitaidottomasti tehty korjaus voi olla käyttäjälle vaaraksi.

## Hoitoaine

- ▶ Hoitoainepulloja on saatavissa Philips-kauppialta tuotenumera HP 4649.
- ▶ Jos hoitoainepullojen saannissa on vaikeuksia, ota yhteys Philipsin asiakaspalveluun, jonka puhelinnumero löytyy kansainvälisestä takuulehtisestä.

## Takuu & huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, katso Philipsin [www-sivuja](http://www.philips.com) osoitteesta [www.philips.com](http://www.philips.com) tai ota yhteys Philipsin

asiakaspalveluun (puhelinnumero löytyy takuulehtisestä). Voit myös kääntyä lähimmän Philips-kauppiaan puoleen tai ottaa suoraan yhteyden Hollantiin Philips Domestic Appliances and Personal Care BV:n Service-osastoon.

## Introduktion

Denne nye Philips Aqua Satin Pro Style er specielt designet til, at du - hurtigt og nemt - kan skabe et flot resultat. Med de 2 udskiftelige tilbehørsdele - rundbørsten og formbørsten - gør dig i stand til at lave flotte og skinnende krøller, bølger og fald.

Denne styler er udstyret med en lille unik balsam-beholder til Pro Style hårbalsam, som giver dig mulighed for at give håret balsam under stylingen. Pro Style hårbalsam har flere store fordele: Den blødgør dit hår, gør det nemmere at rede det ud og giver det et flot, skinnende look.

## Vigtigt

Læs brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager styleren i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

- Før styleren tages i brug, kontrolleres det, om spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- Kontrollér netledningen regelmæssigt. Brug ikke apparatet, hvis stik, netledning eller selve apparatet er beskadiget.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal apparatet kasseres.
- Hold apparatet væk fra vand! Det må ikke anvendes i nærheden af vand eller over vand, f.eks. i badekar, håndvaske eller lignende. Ved anvendelse i badeværelset, skal stikket altid tages ud af stikkontakten straks efter brug, da

vand i umiddelbar nærhed altid udgør en risiko.

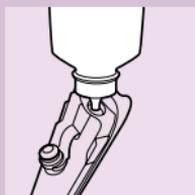
- ▶ Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning anbefales det at få installeret et 30mA HFI-relæ i den gruppe, der giver strøm til badeværelset. Rådfør dig eventuelt med din el-installatør.
- ▶ I tilfælde af overophedning, afbrydes apparatet automatisk. Tag stikket ud af stikkontakten og lad apparatet afkøle i et par minutter. Inden stikket sættes i stikkontakten igen, kontrolleres det, at gitteret ikke er blokeret af frug, hår ell. lignende.
- ▶ Sørg for, at børn ikke kan få fat i apparatet.
- ▶ Blokér aldrig for luftindtaget.
- ▶ Styleren må kun anvendes i tørt eller let fugtigt hår.
- ▶ Styleren må kun bruges sammen med den specielt udviklede HP4949 Pro Style hårbalsam eller vand fra vandhanen.
- ▶ Kommer balsam'en utilsigtet i kontakt med øjnene, skal øjet skylles med vand i mindst 15 minutter. Søg læge, hvis irritationen ikke forsvinder.
- ▶ Cylinderen bliver meget varm under brug. Undgå kontakt med huden.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.
- ▶ Læg ikke apparatet væk, før det er helt afkølet.
- ▶ Rul aldrig netledningen op omkring apparatet.

## Klargøring

### Påfyldning af balsam



- 1** Tag balsam-beholderen ud af apparatet.



- 2** Luk beholderen op og kom hårbalsam i.

- Beholderen kan også fyldes med vand direkte fra vandhanen.
- Sørg for, at den er helt fuld, inden stylingen påbegyndes.

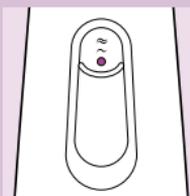
Selve apparatet skal holdes helt væk fra vand!

- 3** Luk beholderen. Sæt først beholderens smalle ende ind i apparatet og "klik" derefter den brede ende ned på plads.

### Forberedelse til styling

Ønsker du at krølle håret med rundbørsten, anbefales det først at lave en "krølleprøve" for at teste, hvor længe børsten skal holdes i håret for at opnå det ønskede resultat.

- Begynd med 8 til 10 sekunder. Fastere krøller kræver måske længere tid - ligesom løsere krøller måske kræver mindre end 8 sekunder.



- 1** Sæt netstikket i en stikkontakt, som tændes.
- 2** Sørg for, at skydekontakten står i position ● (kun varme).
- 3** Red eller børst håret godt igennem, mens apparatet opvarmes. Brug en kam til opdeling af håret. Tag ikke for meget hår i hver hårlok.

► Styleren er klar til brug efter ca. 2 minutter.

- For at sikre det bedste resultat, bør balsam-funktionen ikke aktiveres mere end 2 gange pr. 10. sekund.

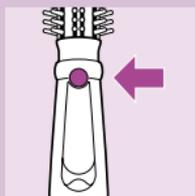
Sørg for, at skydekontakten står i position ● (kun varme).

## Sådan bruges styleren

### Styling med rundbørsten



- 1** Tag en hårlok og rul den op omkring børsten. Sørg for at få spidserne med i den ønskede retning.
  - Rul ikke for meget hår op ad gangen.
  - Jo tyndere hårlok, desto mere fast bliver krøllen.
  - Hver enkelt hårlok må ikke rulles mere end to gange omkring børsten.
  - Kontrollér, at hårlokken er i kontakt med cylinderen.



**1** For optimalt løft og fylde, skal håret rulles vinkelret op mod hovedbunden.

**2** Balsam-funktionen aktiveres ved at trykke på den lille knap på beholderen.

Ét tryk er nok til at lave en krølle eller bølge.

Hvis balsam-funktionen ikke virker, er beholderen måske tom. Fyld beholderen.



**3** Sæt styleren i den ønskede indstilling.

●: Normal varme, ingen luftstrøm

~: Blid varm luftstrøm til let styling.

≈: Kraftigere og varmere luftstrøm til fast styling.

**4** Hold børsten i håret så længe som nødvendigt (normalt 8 til 10 sekunder).

**5** Rul forsigtigt hårlokken ud og tag børsten ud af håret.

Sørg for, at holde børsten væk fra det underliggende hår, når den tages ud.



**6** Lad krøllerne køle af, inden håret redes, børstes eller sættes med fingrene.

## Styling med formbørsten

Formbørstens specielle design sikrer, at den varme luft ledes ind til hovedbunden for at give optimalt løft helt inde fra hårrødderne. Dette giver dit hår optimalt fylde og gør det nemt at skabe den ønskede frisure.

Formbørsten kan bruges til store krøller og bølger samt til at bøje spidserne indad eller udad.

**1** Tag rundbørsten af.

**2** Sæt formbørsten på.

### Fylde og bølger

**1** Sæt formbørsten ind i håret således, at piggene rører hovedbunden.

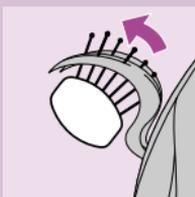
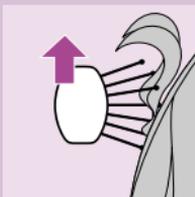
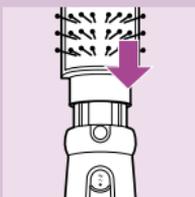
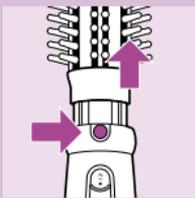
**2** Børst imod hårets vækstretning.

**3** Bevæg herefter børsten væk fra hovedet samtidig med at børsten drejes.

Dermed opnås optimal fylde, idet håret løftes, inden det falder let tilbage.

► Er håret fugtigt, kan du holde formbørsten stille et øjeblik, inden den trækkes og drejes væk fra hovedet.

**4** Lad krøllerne køle af, inden håret redes, børstes eller sættes med fingrene.



## Rengøring

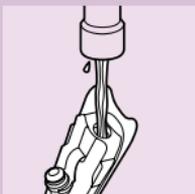
Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden rengøring af apparatet.

Apparatet må aldrig rengøres med vand.

- 1** Rengør apparatet med en lille børste eller en tør klud.
- 2** Tilbehørsdelene kan rengøres med en fugtig klud eller skylles under vandhanen. Tilbehørsdelene skal tages af, inden de rengøres. Sørg for, at tilbehørsdelene er helt tørre, inden de tages i brug og/eller lægges væk.
- 3** Bruger du postevand istedet for balsam, kan der dannes kalk i beholderen. For at fjerne kalkaflejringerne, skal du rengøre beholderen ca. hver anden måned. Tag beholderen ud - kom 3-4 dråber eddike i - fyld op med vand - og sæt beholderen tilbage på plads. Sæt stikket i stikkontakten og vent mindst 2 minutter. Hold styleren således, at cylinderen peger nedad og aktivér balsam-funktionen i 3 sekunder. Gentag proceduren med korte mellemrum, indtil der ikke er mere vand i beholderen. Tag herefter stikket ud af stikkontakten og skyl beholderen med vand.

## Opbevaring

Tag altid stikket ud af stikkontakten, inden apparatet lægges væk.



- ▶ Er der kun er en lille smule balsam tilbage, skylles beholderen ren, inden styleren lægges væk.
- ▶ Læg apparatet på et sikkert sted og lad det køle af.
- ▶ Rul aldrig netledningen op omkring apparatet.
- ▶ Apparatet kan under opbevaring hænges op i den lille ophængskrog.

## Udskiftning

- ▶ I tilfælde af eftersyn eller reparation, må apparatet kun afleveres til Philips eller autoriseret Philips værksted. En ukvalificeret reparation kan efterfølgende udsætte brugeren for stor fare ved brug af apparatet.

## Balsam

- ▶ Ekstra balsam (type HP4949) kan købes hos din Philips forhandler.
- ▶ Har du problemer med at skaffe balsam til dette apparat, bedes du kontakte dit lokale Kundecenter - telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder.

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside: **www.philips.com** eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller Serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Εισαγωγή

Αυτή η καινούργια συσκευή της Philips Aqua Satin Pro Style έχει σχεδιαστεί ειδικά για να σας δώσει όμορφα αποτελέσματα με γρήγορο και εύκολο τρόπο. Τα 2 εναλλασόμενα εξαρτήματα - η στρογγυλή βούρτσα και η βούρτσα διαμόρφωσης - σας επιτρέπουν να δημιουργήσετε υγιείς και λαμπερές μπούκλες ή κυματισμούς.

Αυτή η συσκευή έχει μια μοναδική ενσωματωμένη θήκη γαλακτώματος για το γαλάκτωμα μαλλιών Pro Style, που σας επιτρέπει να περιποιείστε τα μαλλιά σας ενώ τα διαμορφώνετε. Αυτό το γαλάκτωμα έχει πολύ καλές ιδιότητες περιποίησης: μαλακώνει τα μαλλιά σας, τα κάνει εύκολα στο χτένισμα και προσθέτει λάμψη.

## Σημαντικό

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

- ▶ Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται επάνω στη συσκευή αντιστοιχεί με την τάση του τοπικού σας δικτύου.
- ▶ Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το βύσμα, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί βλάβη.

- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη, θα πρέπει να απορρίψετε τη συσκευή.
- ▶ Κρατήστε αυτή τη συσκευή μακριά από νερό! Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά ή πάνω από νερό σε μπάνια, νιπτήρες, νεροχύτες κτλ. Όταν τη χρησιμοποιείτε στο μπάνιο, βγάλτε τη από την πρίζα μετά την χρήση αφού η εγγύτητα του νερού ελοχεύει κινδύνους.
- ▶ Για επιπρόσθετη προστασία, σας συμβουλεύουμε να εγκαταστήσετε ένα σύστημα κυκλώματος αντίστασης (RCD) που λειτουργεί με ασφάλεια και δεν ξεπερνά τα 30mA στο ηλεκτρικό κύκλωμα που υπάρχει στο μπάνιο. Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας για περαιτέρω απορίες.
- ▶ Αν η συσκευή υπερθερμανθεί, θα σβήσει αυτόματα. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για μερικά λεπτά. Πριν ξαναβάλετε το βύσμα στην πρίζα, ελέγξτε την γρίλια για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει μπλοκάρει από χνούδι, τρίχες, κτλ.
- ▶ Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
- ▶ Μην μπλοκάρετε ποτέ τη γρίλια εισόδου αέρα.
- ▶ Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε στεγνά ή υγρά μαλλιά.
- ▶ Να χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή μόνο σε συνδυασμό με το ειδικά σχεδιασμένο γαλάκτωμα μαλλιών HP4949 Pro Style ή με νερό βρύσης.
- ▶ Αν το γαλάκτωμα περιποίησης μαλλιών

έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια σας με νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Να επικοινωνήσετε με το γιατρό σας αν ο ερεθισμός επιμένει.

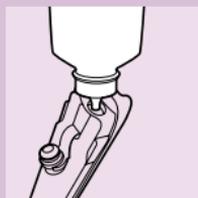
- ▶ Ο κύλινδρος ζεσταίνεται κατά τη χρήση. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- ▶ Να βγάζετε πάντα το φισ της συσκευής από το ρεύμα μετά τη χρήση.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η συσκευή για να την αποθηκεύσετε.
- ▶ Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.

## Προετοιμασία για χρήση

### Γέμισμα της θήκης



- 1** Βγάλτε τη θήκη του γαλακτώματος από τη συσκευή.



- 2** Ανοίξτε τη θήκη και γεμίστε τη με γαλάκτωμα μαλλιών.
- ▶ Μπορείτε επίσης να γεμίσετε τη θήκη με νερό από τη βρύση.
  - ▶ Να βεβαιώνεστε πάντα ότι η θήκη είναι γεμάτη πριν αρχίσετε τη διαμόρφωση.

Προφυλάξτε τη συσκευή από το νερό!

- 3** Κλείστε τη θήκη. Πρώτα εισάγετε το στενό άκρο της θήκης στη συσκευή και μετά πιέστε το πιο φαρδύ άκρο της θήκης στην υποδοχή, θα ακούσετε ένα κλικ.

## Προετοιμασία για διαμόρφωση

Αν θέλετε να δημιουργήσετε μπούκλες με τη στρογγυλή βούρτσα, σας συνιστούμε να κάνετε μια δοκιμή για να δείτε πόση ώρα θα πρέπει να κρατήσετε τη βούρτσα στα μαλλιά σας για να επιτύχετε ένα καλό αποτέλεσμα.

- ▶ Αρχίστε με 8 έως 10 δευτερόλεπτα. Μπορεί να χρειαστεί να κρατήσετε τη βούρτσα περισσότερη ώρα για πιο σφιχτές μπούκλες. Οι πιο χαλαρές μπούκλες χρειάζονται λιγότερο από 8 δευτερόλεπτα.

- 1** Βάλτε το φισ στην πρίζα.

- 2** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ● (μόνο ζέστη).

- 3** Ενώ ζεσταίνεται η συσκευή, χτενίστε η βουρτσίστε τα μαλλιά έτσι ώστε να μην είναι μπερδεμένα και να είναι απαλά. Χρησιμοποιήστε μία χτένα για να χωρίσετε τα μαλλιά σε τούφες. Μην πιάνετε πολλά μαλλιά σε μία τούφα.

- ▶ Η συσκευή θα είναι έτοιμη για χρήση μετά από περίπου 2 λεπτά.



- Για να διασφαλίσετε την καλύτερη απόδοση, μην ενεργοποιείτε τη λειτουργία του γαλακτώματος περισσότερες από δύο φορές μέσα σε 10 δευτερόλεπτα.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ● (μόνο ζέστη).

## Πως να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή

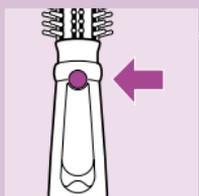
### Διαμόρφωση με τη στρογγυλή βούρτσα



- 1** Πάρτε μια τούφα μαλλιών και τυλίξτε τη γύρω από τη βούρτσα. Βεβαιωθείτε ότι η άκρη της τούφας είναι τυλιγμένη στη σωστή κατεύθυνση.

- Μην τυλίγετε πολλά μαλλιά γύρω από τον κύλινδρο.
- Όσο πιο λεπτή είναι η τούφα, τόσο πιο σταθερή θα είναι η μπούκλα.
- Μην τυλίγετε μια τούφα μαλλιών πάνω από δύο στροφές γύρω από τη βούρτσα.
- Βεβαιωθείτε ότι η τούφα έρχεται σε επαφή με τον κύλινδρο της βούρτσας.

- 1** Αν τυλίξετε τα μαλλιά στη σωστή γωνία από το κεφάλι, θα δώσετε στα μαλλιά σας το καλύτερο φορμάρισμα και όγκο.



- 2** Ενεργοποιήστε τη λειτουργία γαλακτώματος πιέζοντας το κουμπί στη θήκη.

Μία ώθηση είναι αρκετή για να φτιάξετε μία μπούκλα ή κυματισμό.



Αν η λειτουργία γαλακτώματος δεν λειτουργεί, η θήκη μπορεί να είναι άδεια. Ξαναγεμίστε τη θήκη.

- 3** Τοποθετήστε τη συσκευή στην επιθυμητή ρύθμιση.
- : κανονική θερμότητα, χωρίς ροή αέρα.
  - ~: μια απαλή, ζεστή ροή αέρα για εύκολη διαμόρφωση.
  - ≈: μια πιο δυνατή και πιο ζεστή ροή αέρα για γρήγορη διαμόρφωση.

- 4** Κρατήστε τη βούρτσα στη θέση της όσο χρειάζεται (συνήθως 8 έως 10 δευτερόλεπτα).

- 5** Βγάλτε τη βούρτσα από τα μαλλιά σας ξετυλίγοντας προσεκτικά την τούφα μαλλιών.

Βεβαιωθείτε ότι η βούρτσα είναι μακριά από τα ξέμπλεκα μαλλιά όταν την απομακρύνετε.



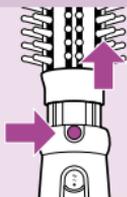
- 6** Αφήστε τις μπούκλες να κρυώσουν πριν τις χτενίσετε, τις βουρτσίσετε ή τις χτενίσετε με τα δάκτυλα για να ολοκληρώσετε το χτένισμα.

**Χτένισμα με τη βούρτσα διαμόρφωσης**

Ο ειδικός σχεδιασμός της βούρτσας διαμόρφωσης διασφαλίζει ότι ο ζεστός αέρας κατευθύνεται απευθείας στο κεφάλι,

ανασηκώνοντας κατά πολύ τις ρίζες των μαλλιών. Προσθέτει μέγιστο όγκο στα μαλλιά σας και σας επιτρέπει να διαμόρφωσετε εύκολα το επιθυμητό στυλ.

Η βούρτσα διαμόρφωσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να δημιουργήσετε μεγάλες μπούκλες και κύματα και επίσης για να γυρίσετε τις άκρες των μαλλιών προς τα μέσα ή προς τα έξω.

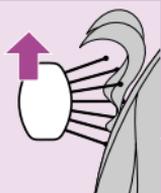


**1** Αποσυνδέστε τη στρογγυλή βούρτσα.



**2** Εφαρμόστε τη βούρτσα διαμόρφωσης.

## Όγκος & κύματα



**1** Τοποθετήστε τη βούρτσα διαμόρφωσης στα μαλλιά σας με τέτοιο τρόπο ώστε οι ακίδες να αγγίζουν το κεφάλι σας.

**2** Βουρτσίστε αντίθετα με την κατεύθυνση των τριχών.



**3** Μετά μετακινήστε τη συσκευή μακριά από το κεφάλι σας ενώ γυρίζετε τη βούρτσα.

Με αυτόν τον τρόπο τα μαλλιά σας θα ανασηκωθούν και θα πέσουν απαλά στο κεφάλι, δημιουργώντας έτσι το μέγιστο όγκο.



► Αν τα μαλλιά σας είναι υγρά, μπορείτε να κρατήσετε τη βούρτσα διαμόρφωσης σταθερή για ένα λεπτό πριν μετακινήσετε τη συσκευή μακριά από το κεφάλι σας ενώ γυρίζετε τη βούρτσα.

**4** Αφήστε τις μπούκλες να κρυώσουν πριν τις χτενίσετε, τις βουρτσίσετε ή τις χτενίσετε με τα δάκτυλα για να ολοκληρώσετε το χτένισμα.

## Καθαρισμός

Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.

Μην πλένετε ποτέ τη συσκευή με νερό.

**1** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα μικρό βουρτσάκι ή ένα στεγνό πανί.

**2** Καθαρίστε τα εξαρτήματα με ένα υγρό πανί ή ξεπλένοντάς τα στη βρύση. Βγάλτε τα εξαρτήματα από τη συσκευή πριν τα καθαρίσετε.

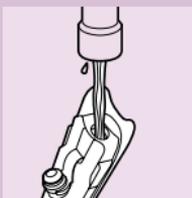
Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν στεγνώσει πριν τα χρησιμοποιήσετε ή τα αποθηκεύσετε.

**3** Αν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης αντί για γαλάκτωμα, θα δημιουργηθούν άλατα στη θήκη. Για να αφαιρέσετε τα άλατα, θα πρέπει να καθαρίζετε τη θήκη κάθε 2 μήνες. Βγάλτε τη θήκη, προσθέστε 3-4

σταγόνες ξύδι, γεμίστε τη με νερό και ξαναβάλτε τη στη συσκευή. Βάλτε το βύσμα στην πρίζα και περιμένετε τουλάχιστον 2 λεπτά. Κρατήστε τη συσκευή με τον κύλινδρο να δείχνει προς τα κάτω και ενεργοποιήστε τη λειτουργία γαλακτώματος για 3 δευτερόλεπτα. Συνεχίστε να ενεργοποιείτε τη λειτουργία γαλακτώματος ανά μικρά διαστήματα μέχρι να αδειάσει η θήκη. Μετά βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα και ξεπλύνετε τη θήκη με νερό.

## Αποθήκευση

Na βγάξετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα πριν την αποθηκεύσετε.



- ▶ Αν η θήκη γαλακτώματος είναι σχεδόν άδεια, αποσυνδέστε τη και ξεπλύνετε τη με νερό πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή.
- ▶ Βάλτε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος και αφήστε τη να κρυώσει.
- ▶ Μην τυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- ▶ Μπορείτε να αποθηκεύσετε τη συσκευή κρεμώντας τη από το γαντζάκι.

## Αντικατάσταση

- ▶ Πάντα να επιστρέφετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο σέρβις της Philips για

έλεγχο ή επισκευή. Η επισκευή από ανειδίκευτο προσωπικό μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο για το χρήστη.

## Γαλάκτωμα

- ▶ Επιπλέον μπουκάλια γαλακτώματος διατίθεται από τον αντιπρόσωπό σας της Philips με τον κωδικό HP4649.
- ▶ Αν έχετε δυσκολίες να βρείτε μπουκάλια με γαλάκτωμα για αυτή τη συσκευή, επικοινωνήστε με το τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips ή συμβουλευτείτε το διεθνές φυλλάδιο εγγύησης.

## Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips, ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.









[www.philips.com](http://www.philips.com)



100% recycled paper  
100% papier recyclé

4222 002 23346